



En partenariat avec • In partnership with



Citoyenneté active, élections et transition démocratique en Tunisie
Active citizenship, elections and democratic transition in Tunisia

Lam echaml : 104, Av. de L'UMA, Route de la Soukra
(centre Hamadi Abid)
✉ Lam echaml, B.P. n°229 - La Soukra 2036 L'Ariana - Tunisie.
Tél./Fax : +216 70 69 30 90
Mobile : +216 93 97 13 30 • +216 27 41 56 56
e-mail : lam.echaml@gmail.com
www.lamechaml.org
www.lam-e-news.org
www.voxinbox.org
f lam echaml

@lam echaml



Projet financé par l'Union Européenne
Project funded by European Union





Editorial ...

Voter est le plus noble des actes citoyens, une pratique majeure du civisme. Des décennies durant notre pays n'a guère connu des élections justes, citoyennes, démocratiques, largement populaires que respecterait le citoyen, celui qui approuvera l'issue de ses résultats.

C'est pour cette raison que Lam Echaml a mis en œuvre le projet « Citoyenneté Active, Élections et Transition Démocratique » en Tunisie labellisé "Vox in Box" qui s'est fixé comme objectif de former, sensibiliser et engager les jeunes et les femmes dans la dynamique électorale.

Durant les mois d'octobre et novembre 2014, 120 jeunes lamechamlistes ont parcouru des kilomètres en voiture, bus, trains, à pied et parfois sur des charrettes pour aller rejoindre les laissés-pour-compte et les aider à s'inscrire sur les listes électorales en vue des élections législatives de la future Assemblée des Représentants du Peuple (ARP).

Précédant le scrutin proprement dit, un "cyclo-tour électoral" nous a permis de visiter 32 écoles rurales ils on a procédé à la distribution de 7000 cahiers et 12000 dépliants d'incitation au vote aux élèves. Parallèlement, la campagne de sensibilisation a visé les campus universitaires espérant par-là toucher les jeunes et les inciter à être plus présents dans les élections.

A l'occasion des élections présidentielles du 26 novembre 2014, les clubs Lam Echaml ont organisé un concours de dessin et une enquête par questionnaire dont l'objectif est de définir par le trait et par le texte le "Profil du futur Président de la République" vu par les jeunes.

Cette brochure est l'illustration de l'engagement citoyen de Lam Echaml avec le soutien de l'UE et en partenariat avec ALDA et METAMORPHOSIS. Une mobilisation durant toute l'année 2014 pour que des élections transparentes et crédibles renforcent la transition démocratique tunisienne.

Voting is the noblest citizenship act, a major civic practice. For decades, our country has rarely known fair, citizen, democratic, largely popular elections which the citizen would respect and the result of which s/he would approve of.

This is why Lam Echaml started the project "Active citizenship, Elections and Democratic Transition" in Tunisia, labeled "Vox in Box"; its goal was to train, sensitize and engage the youth and women into the election dynamics.

During October and November 2014, 120 young LamEchaml activists travelled for hundreds of kilometers by car, bus, train, on foot and sometimes on carts to meet the social rejects and help them register on the election lists in order to choose the future "People Representatives Assembly".

The activists gave out to students 7000 notebooks and 12000 fliers to encourage people to vote. At the same time the sensitizing campaign targeted the University campuses, thus hoping to contact the youth and encourage them to be more active in the elections.

On the occasion of the presidential election of 26th December 2014, Lam Echaml clubs organized a drawing competition and a survey by questionnaire, the goal of which is to define the profile of the "Future President of the Republic" as seen by the youth.

This brochure is the illustration of the citizen engagement of Lam Echaml with the support of the European Union and in partnership with ALDA and METAMORPHOSIS during all the year 2014 so that open and credible elections reinforce the Tunisian democratic transition.

Pr. Moncef Ben Slimane
Président de Lam Echaml
President of Lam Echaml

Objectifs du projet • Object of project

L'**objectif général** est de contribuer à une transition démocratique plus performante et ce, à travers, l'amélioration du processus électoral en Tunisie

L'**objectif spécifique** est de former, sensibiliser et engager les jeunes et les femmes dans la dynamique électorale et le débat politique.

The **general project** objective is to contribute to the Tunisian transition to a well performing democratic system through improving the electoral process in Tunisia

The **specific project** objective is to train, raise awareness and engage the youth and women in the electoral process and political debate.



Formation et sensibilisation
Training and awareness



Activités principales du projet • Main project activities

Formation de 24 coordinateurs régionaux

La formation a pour but de renforcer les capacités et compétences des jeunes en matière de citoyenneté active et processus électoral. Une sélection (avec exigence de la parité) des participants a été opérée.

Training of 24 regional coordinators

The training aims to reinforce the capacities and skills of young people in the field of active citizenship and electoral process. The selection of participants (based on the principle of gender equality) have been made.



Formation Training

24 Coordinateurs
Coordinators

102 Educateurs
Educators



Sensibilisation Awareness

02 Campagnes de sensibilisation
Awareness Campaigns

01 Plateforme interactive
Interactive Platform

Actions

07 Régions
Areas

17 Groupes
Groups

Lieux d'actions • Actions places

Région Nord et Nord-Ouest : Béja, Jendouba, le Kef et Bizerte

Région du Cap Bon : Nabeul, Zaghuan

Région du Sahel : Sousse, Monastir, Mahdia et Sfax

Région du Centre : Kairouan, Sidi Bouzid, Kasserine et Siliana

Région du Sud-Ouest : Gafsa, Tozeur et Kebili

Région du Sud-Est : Gabes, Tataouine et Médenine

Le Grand Tunis : Ariana, Ben Arous, Tunis et La Manouba



Formation de 120 éducateurs civiques

La formation traitera les thèmes suivants : citoyenneté active, méthodologie des conseils citoyens, méthode d'incitation au vote et à la présentation de candidature, gestion des conflits, utilisation des outils de la plateforme Voxinbox.tn.

Un manuel sur la citoyenneté active sera créé qui servira de support pour les campagnes de sensibilisation.



Training of 120 civic educators

Training will focus on the following topics: active citizenship and participation, citizens' council methodology, methods to encourage voting and presenting candidacy for the local elections, conflict management, usage of the Voxinbox.tn platform.

A handbook on active citizenship will be created which will serve as a support for awareness raising campaigns.





Conseils citoyens

Les éducateurs civiques de chaque gouvernorat seront responsables d'organiser les conseils citoyens.

Les conseils feront des recommandations sur la bonne tenue des élections et serviront de canal d'information aux citoyens.

Citizens' councils

Citizens' councils will be organized by civic educators in each governorate.

The citizens' councils will make recommendations for good organization of the elections and serve as a communication channel with ordinary citizens.



Campagnes de sensibilisation

Deux campagnes, une avant les élections législatives et présidentielles et une autre avant les élections municipales dans les lieux où les gens se rencontrent quotidiennement (la place de la ville, souks, écoles, dispensaires).

Awareness raising campaign

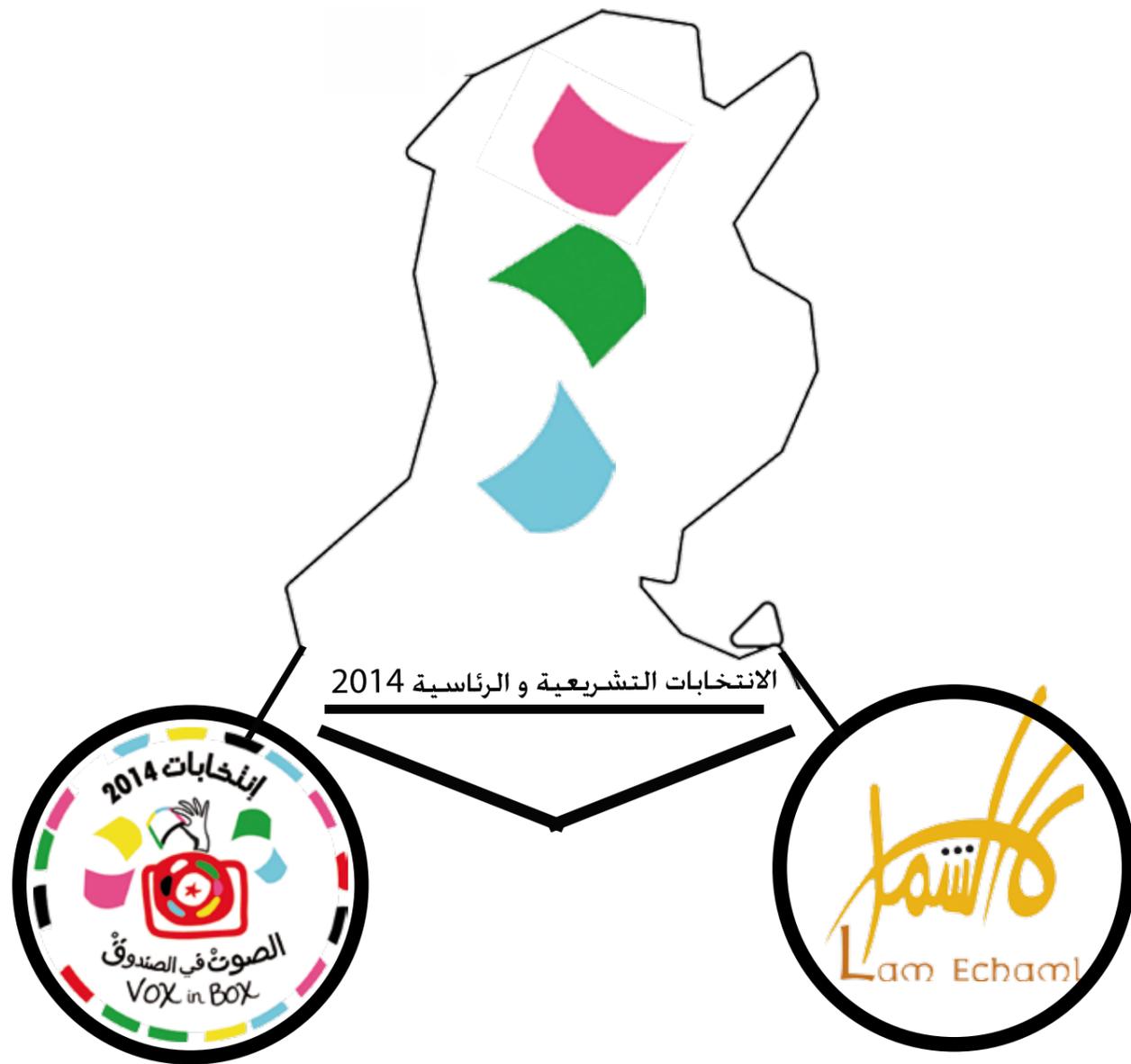
Two campaigns, one before the national elections and another before the municipal elections will be made in the form of a caravan of buses travelling around the regions and meeting people in public places (main squares, souks, schools, clinics).

Plateforme • Platform

Le rôle de la plateforme est la mise en réseau des associations et des activistes ; Lieu d'interactions et d'échanges entre les citoyens en vue de fournir les informations crédibles sur le processus.

The platform will ensure opportunities for networking of associations and activists, interaction and exchange among citizens in order to provide credible information on the electoral process.





Cyclotour

Lam Echaml a voulu avec son projet Vox in Box, relever le défi d'organiser des campagnes de sensibilisation au vote focalisées sur les zones d'ombre.

Effectivement, nous nous sommes rendu compte qu'une frange de citoyens est exclue par les jeunes refusant tout le système pour maintes raisons et, d'autre part, par une partie des habitants des zones rurales, surtout les femmes.

Ce constat nous a amené à programmer le tour de Tunisie cycliste des écoles rurales sachant que le meilleur vecteur de diffusion de l'information dans ces zones était l'écolier.

Through its vox in box, Lam Echaml wanted to pick up the challenge of organizing a vote sensitizing campaign focused on the grey areas of the country. Actually, we realized that a part of the citizens was excluded from the election process. These people are, on the one hand, mainly the young refusing any kind of systems for many reasons, and on the other hand, the inhabitants of the rural areas and especially women.

This analysis led us to program cyclo-Tour of Tunisia of the rural schools, knowing that the pupils are the best vector to spread the information in these areas.

L'idée est d'allier une activité écologique (le vélo) à un événement médiatique (le tour de Tunisie) et à vecteur de diffusion (les écoliers) pour en faire une forme nouvelle de campagne d'incitation au vote ayant un impact de masse dans des zones à habitat dispersé. Cette campagne a fait le tour des gouvernorats en ciblant une école rurale au moins dans chaque gouvernorat. 27 activistes-cyclistes ont distribué 7000 cahiers de dessin et 12 000 dépliants portant chacun, outre le logo de vox in box, des slogans d'incitation au vote. l'équipe a parcouru 3400 Km et visité 32 écoles rurales en opérant une boucle complète à vélo de la Tunisie.



The idea was to join an ecological activity (cycling) both to a media-friendly event (the tour) and a diffusion vector (the pupils), to make out of this a new form of sensitizing campaign with a mass compact in the zones of scattered habitat.

This campaign went round the different governorates, targeting one rural school at least in each region. 27 activists gave out 7000 drawing notebooks and 12 000 fliers with, beside the Vox-in- box logo, some slogans inciting to vote. The team rode along 3400 kilometers and visited 32 schools, making a whole loop of by bike.



Le président vu par les jeunes du club de Lam echaml de Monastir



Le président...? **The president...?**

A l'occasion des élections présidentielles, Lam Echaml a voulu diversifier son action en cherchant à savoir quelle perception ont les jeunes du profil du futur président de la république tunisienne?

For the presidential elections, Lam Echaml wanted to diversify its actions. We wanted to know how young people perceive the profile of the new president of the Tunisian Republic ?

Le portrait « idéal » du président est le fruit de deux activités :

La **première** a consisté en un exercice d'art plastique auquel ont participé des enfants de 9 à 11 ans du Centre d'Arts Vivants de Radès, ainsi que les jeunes d'un club de Lam Echaml. Le but était de représenter le futur président en utilisant différentes techniques comme le dessin ou le collage.

This «ideal» president is the result of two actions:

the **first** consisted in an exercise of art in which 9 to 11-year-old children took part at «centre des arts vivants» in Rades as well as young people from Lam Echaml Club. The objective was to represent the future president by using different techniques such as drawing and collage.



Le président vu par les enfants du club d'éveil plastique du centre des arts vivants de Radès

ACTIVITES & PROJETS

2011 - 2015

ECHANGES ET RENCONTRES

- « **Touche pas à nos créateurs** » : Projection des films suivis de témoignages d'artistes agressés - Lieu : Cinéma L'AfricART - Date : 26 Juin 2011
- **Festival de l'enfant citoyen à Tazarka** en partenariat avec l'association « Les caravanes Documentaires » - Août 2011
- **Participation au forum mondial social de la démocratie** à Strasbourg 2012
- **Réunion avec les femmes députées allemandes 2012**
- **Manifestation de soutien à l'occasion de la journée de la femme** - 13 août 2013
- **Les Universités d'été**
 - Université d'été à Tabarka - Juillet 2011
 - Université d'été à Mahdia - Septembre 2012
 - Université d'été à Bizerte - Septembre 2013
 - Université d'été à Monastir - Novembre 2014
- **Echange stagiaires** avec Anna Lindh Euro Mediterranean Foundation for the dialogue between cultures ; ALDA - Association for Local Democracy Agencies ; ARCS – Arci Cultura e Sviluppo : 2012 - 2013 - 2014
- **Participation au Forum Social Mondial 2013 - 2015** au Campus El-Manar Tunis
- **Les débats des samedis de Lam Echaml :**
 - 1ère rencontre : « **Approche comparative de la transition en Egypte et en Tunisie** » 26 octobre 2013
 - 2ème rencontre : « **Tunisie post 14/01 – transition pacifique ou mutation violente?** » 21 décembre 2013
- **Participation à un programme de facilitation des petites subventions RWI à Beyrouth** mars 2014
- **Célébrations du nouvel an Amazigh** en 2013, 2014 et 2015 en partenariat avec l'association Twiza

PROJETS

- « **Les caravanes d'éveil à la citoyenneté** » réalisé en collaboration avec ERIS (Electoral Reform Information Service) - 2011
- « **Ateliers d'écriture citoyenne de la constitution** » - ATECC : 2011-2013
- « **Campagne d'appropriation citoyenne de la Constitution** » - CATARCIC : 2012-2013
- « **Pour une citoyenneté active** » - 2013
- « **Webmagazine : LAM-E-NEWS** » : 2013 - 2015
- « **Story Maker : Wrapp Project Tunisia** » : 2013 - 2014
- « **Sensibilisation des citoyens sur la Transparence dans les industries extractives des ressources naturelles** » : 2014- janvier 2015
- « **Citoyenneté active, élections et transition démocratique en Tunisie** » VOX IN BOX : 2014 - 2017
- « **Local Authorities as Drivers for Development Education and Raising-awareness** » - LADDER, en partenariat avec ALDA : 2015 - 2018

